

Projekt „Nie ma jak rodzina... – pabianicki program usług wspierających”
współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego
Województwa Łódzkiego na lata 2014-2020. Priorytet IX „Włączenie społeczne”. Działanie 9.2 Usługi na rzecz osób zagrożonych ubóstwem lub
wykluczeniem społecznym. Poddziałanie 9.2.1 Usługi społeczne i zdrowotne.

Załącznik nr 3 do zapytania ofertowego – wzór umowy

UMOWA

zawarta w dniu roku w Pabianicach pomiędzy:

1. **Miastem Pabianice** z siedzibą w Pabianicach (95-200) przy ulicy Zamkowej 16 NIP 731-196-27-56 REGON 472057715, reprezentowanym przez Prezydenta Miasta Pabianic, w imieniu którego działa Miejskie Centrum Pomocy Społecznej w Pabianicach (95-200) z siedzibą przy ulicy Gdańskiej 7, reprezentowane przez Panią Katarzynę Cegiełkę – Dyrektora, przy kontrasygnacie Pana Krzysztofa Jarosa - Głównego Księgowego, zwanym dalej „**Zamawiającym**”

a

2. firmą:
mającą swoją siedzibę w przy ulicy
..... wpisaną do rejestru i posiadającą numer
identyfikacji podatkowej NIP..... oraz REGON
zwaną dalej „**Wykonawcą**” reprezentowaną przez:

1).....

Przedmiotowe zamówienie udzielane jest w związku z realizacją projektu pn. „*Nie ma jak rodzina... – pabianicki program usług wspierających*” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Łódzkiego na lata 2014-2020. Priorytet IX „Włączenie społeczne”. Działanie 9.2 Usługi na rzecz osób zagrożonych ubóstwem lub wykluczeniem społecznym. Poddziałanie 9.2.1 Usługi społeczne i zdrowotne.

Przedmiotowa umowa jest wynikiem przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego o szacunkowej wartości nieprzekraczającej równowartości kwoty 130.000 zł, w oparciu o procedurę tzw. „zasady konkurencyjności”.

§ 1 Przedmiot umowy

1. Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usługi transportu autokarowego „*tam i z powrotem*” oraz obsługi autokarowej na miejscu podczas pobytu, w związku z realizacją przez Zamawiającego 7 dniowego wyjazdu na terenie Polski dla 45 dzieci i młodzieży - uczestników i 7 osób kadry, tj. łącznie 52 osób z zastrzeżeniem, iż Zamawiający dopuszcza w ostateczności możliwość udziału mniejszej ilości osób (-10%). Ostateczne potwierdzenie nastąpi nie później niż 48 godzin przed datą wyjazdu.. Miejsce docelowe (pobytowe) – Dom Wypoczynkowy „Pod Taborem” (34-441 Niedzica - Os. Pod Taborem 2).

2. Miejsce wyjazdu i powrotu z wyjazdu (miejsce zbiórki): 95-200 Pabianice, ul. Staszewskiego (przy McDonalds).
3. Świadczenie usługi obejmowało będzie również zapewnianie obsługi autokarowej na miejscu pobytu Zamawiający przewiduje wykorzystanie każdego z autokarów w zakresie do 120 km/dobę.
4. Usługa odbywała się będzie zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia stanowiącym załącznik nr 2 do zapytania ofertowego na podstawie którego Wykonawca złożył swoją ofertę.

§ 2 Termin realizacji umowy

1. Przewidziany termin realizacji przedmiotu zamówienia: **od 19.02.2022 roku do 27.02.2022 roku.**
2. Terminy realizacji zamówienia mogą ulec zmianie w zależności wystąpienia okoliczności, których nie można było przewidzieć w dniu zawarcia umowy.

§ 3 Rozliczenie i kontrola

1. Wynagrodzenie z tytułu niniejszej umowy wynosi zł brutto (słownie:). Wynagrodzenie uwzględnia wszystkie wymagania zapytania ofertowego oraz obejmuj wszelkie koszty jakie poniesie Wykonawca z tytułu należytej oraz zgodnej z obowiązującymi przepisami realizacji przedmiotu umowy, w szczególności koszty związane z kosztami delegacji, wyżywienia oraz pobytu, pracy kierowcy, opłaty postojowe, parkingowe i drogowe.
2. Rozliczenie, o którym mowa w § 3 ust. 1 nastąpi po zrealizowaniu przedmiotu umowy, w okresie 30 dni po przedstawieniu przez Wykonawcę prawidłowo wystawionej faktury dostarczonej do Miejskiego Centrum Pomocy Społecznej w Pabianicach, 95-200 Pabianice, ul. Gdańska 7.
3. Dane Zamawiającego do faktury:
 - a) Nabywca: Miasto Pabianice, 95-200 Pabianice, ul. Zamkowa 16, NIP: 731-196-27-56,
 - b) Odbiorca: Miejskie Centrum Pomocy Społecznej, 95-200 Pabianice, ul. Gdańska 7.
4. Wykonawca ma prawo skorzystania z możliwości przekazania ustrukturyzowanej faktury elektronicznej na zasadach określonych w ustawie z dnia 9 listopada 2018 r. o elektronicznym fakturowaniu w zamówieniach publicznych, koncesjach na roboty budowlane lub usługi oraz partnerstwie publiczno-prywatnym (Dz. U. z 2018 r. poz. 2191).
5. Płatność zostanie uregulowana w formie przelewu na konto Wykonawcy wskazane na fakturze. Za datę zapłaty przyjmuje się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego. Termin uważa się za zachowany jeżeli obciążenie rachunku bankowego Zamawiającego nastąpi najpóźniej w ostatni dzień terminu płatności.
6. Wykonawca nie może przenosić wierzytelności wynikającej z umowy na rzecz osoby trzeciej, bez pisemnej zgody Zamawiającego. Treść dokumentów, dotyczących przenoszonej wierzytelności (umowy o przelew, pożyczki, zawiadomienia, oświadczenia, przekazu, itp.), nie może stać w sprzeczności z postanowieniami niniejszej umowy.
7. Wynagrodzenie z tytułu niniejszej umowy współfinansowane jest ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.
8. Zamawiający nie będzie pokrywał dodatkowych kosztów poza wynagrodzeniem wskazanym w §3 ust. 1.
9. Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za szkody wyrządzone Wykonawcy przez osoby korzystające z usługi transportowej.
10. Wykonawca zobowiązuje się poddać kontroli dokonywanej przez Zamawiającego oraz inne uprawnione podmioty w zakresie prawidłowości wykonywania niniejszej umowy.
11. W przypadku kontroli, o której mowa w ust. 10 Wykonawca udostępnia kontrolującemu wgląd w dokumenty, w tym dokumenty finansowe związane z wykonywaniem umowy.
12. Na żądanie Zamawiającego Wykonawca zobowiązuje się do udzielenia bez zbędnej zwłoki pełnej informacji o stanie wykonywania umowy.

§ 4 Kary umowne

1. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania umowy strony ustalają stosowanie następujących kar umownych:
 - 1) Zamawiający może obciążyć Wykonawcę karą umowną w wysokości 0,2 % ceny brutto umowy, określonej w §3 ust. 1 umowy, za każdy dzień zwłoki w jej realizacji.
 - 2) Zamawiający może obciążyć Wykonawcę karą umowną w wysokości 10 % brutto umowy, określonej w §3 ust. 1 umowy, w razie odstąpienia od umowy lub jej wypowiedzenia z przyczyn, za które odpowiada Wykonawca.
2. Zamawiający może dochodzić na zasadach ogólnych odszkodowania przewyższającego kary umowne.
3. Zamawiający uprawniony jest do potrącenia naliczonych kar umownych z wynagrodzenia należnego Wykonawcy.

§ 5 Postanowienia końcowe

1. W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego.
2. Wykonawca zobowiązany jest do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, do których będzie miał dostęp w związku z wykonywaniem umowy.
3. Wszelkie ewentualne spory wynikłe z tytułu realizacji niniejszej umowy rozpatrywane będą przez sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.
4. W każdym czasie Strony umowy mogą rozwiązać umowę za porozumieniem.
5. Każda ze Stron umowy może wypowiedzieć umowę ze skutkiem natychmiastowym w przypadku systematycznego lub rażącego nie wywiązywania się przez drugą Stronę umowy z obowiązków określonych umową.
6. Zmiana Umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
 - 6.1. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany umowy w następujących przypadkach, jeżeli:
 - a) nastąpi zmiana obowiązujących przepisów – w tym przypadku zamawiający będzie uprawniony do zmiany umowy tylko w tym zakresie, w jakim zmiana przepisów prawa wpływa na prawa i obowiązki stron umowy, w szczególności zmiana stawki podatku VAT w odniesieniu do wynagrodzenia (w takim przypadku nie może ulec zmianie wartość wynagrodzenia brutto);
 - b) wystąpią inne przyczyny zewnętrzne niezależne od Zamawiającego oraz Wykonawcy skutkujące niemożliwością prowadzenia działań w celu wykonania umowy, np. zmiany prawa;
 - 6.2. Zamawiający przewiduje możliwość dokonania zmiany terminu realizacji umowy w następujących przypadkach jeżeli:
 - a) nastąpi zmiana obowiązujących przepisów – w tym przypadku Zamawiający będzie uprawniony do zmiany umowy tylko w tym zakresie, w jakim zmiana przepisów prawa wpływa na prawa i obowiązki stron umowy,
 - b) zaistnieją okoliczności Siły wyższej, to znaczy niezależnego od Stron losowego zdarzenia zewnętrznego, które było niemożliwe do przewidzenia w momencie zawarcia umowy i któremu nie można było zapobiec mimo dochowania należytej staranności.
7. O ile Umowa nie stanowi inaczej, wszelkie oświadczenia Strony składają sobie na piśmie lub za pośrednictwem teleinformatycznych artykułów biurowych przekazu (faksem, poczta email).
8. Wszelkie załączniki do Umowy stanowią jej integralną część.
9. Nieważność któregośkolwiek postanowienia Umowy nie powoduje nieważności całej Umowy. W przypadku, gdy którekolwiek z postanowień Umowy zostanie prawomocnie uznane za nieważne, w jego miejsce stosuje się odpowiedni przepis prawa powszechnie obowiązującego.
10. Strony zobowiązują się informować wzajemnie na piśmie o wszelkich pojawiających się zmianach danych teleadresowych, a korespondencja przesyłana zgodnie z zadeklarowanymi danymi, jest uważana za doręczoną właściwie.

11. Wysłanie pisma na adres Strony, w przypadku jego niepodjęcia, wywołuje skutek doręczenia z dniem powtórnej awizacji.
12. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

Wykonawca

Zamawiający

Załączniki:

- 1) Umowa powierzenia danych.
- 2) Opis Przedmiotu Zamówienia.
- 3) Oferta Wykonawcy.
- 4) Aktualny odpis z KRS/CEIDG Wykonawcy.



województwo
łódzkie

Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny



Projekt „Nie ma jak rodzina... – pabianicki program usług wspierających”
współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego
Województwa Łódzkiego na lata 2014-2020. Priorytet IX „Włączenie społeczne”. Działanie 9.2 Usługi na rzecz osób zagrożonych ubóstwem lub
wykluczeniem społecznym. Poddziałanie 9.2.1 Usługi społeczne i zdrowotne.

Umowa powierzenia

zawarta w dniu w Pabianicach

pomiędzy:

1. **Miastem Pabianice** z siedzibą w Pabianicach (95-200) przy ulicy Zamkowej 16, NIP 731-196-27-56 REGON 472057715, reprezentowanym przez Prezydenta Miasta Pabianic, w imieniu którego działa Miejskie Centrum Pomocy Społecznej w Pabianicach (95-200) z siedzibą przy ulicy Gdańskiej 7, reprezentowane przez Panią Katarzynę Cegiełkę – Dyrektora, przy kontrasygnacie Pana Krzysztofa Jarosa - Głównego Księgowego, zwanym dalej „**Powierzającym**”

a

2. firmą:
mającą swoją siedzibę w przy ulicy
..... wpisaną do rejestru i posiadającą numer
identyfikacji podatkowej NIP..... oraz REGON
zwaną dalej „**Przyjmującym**” reprezentowaną przez:

1).....

§1. Powierzenie przetwarzania danych

1. W związku z zawarciem w dniu pomiędzy, a umowy zwaną dalej „Umową” Powierzający zgodnie z art. 28 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, dalej „Rozporządzenie”) – RODO, powierza Przyjmującemu przetwarzanie danych osobowych niezbędnych do realizacji ww. umowy.
2. Powierzający jest administratorem danych osobowych będących przedmiotem przetwarzania.
3. Powierzenie przetwarzania danych osobowych obejmuje zbiór danych osobowych o nazwie **UCZESTNICY**, zawierający następujące dane osobowe:
 - a) imię i nazwisko oraz stanowisko pracownika wskazanego do nadzorowania umowy i kontaktu z Przyjmującym,
 - b) telefon kontaktowy,
 - c) e-mail.

4. W celu wykonania Umowy, o której mowa w pkt 1, Powierzający powierza Przyjmującemu przetwarzanie danych osobowych w zakresie właściwego nadzorowania realizacji ww. umowy i umożliwienia kontaktu z Powierzającym.
5. Powierzenie przetwarzania danych obejmuje następujące czynności realizowane wobec przetwarzanych danych:
 - a) zbieranie,
 - b) utrwalenie,
 - c) przetwarzanie w celu realizacji niniejszej umowy,
 - d) przechowywanie,
 - e) usuwanie.
6. Powierzający powierza, a Przyjmujący przyjmuje do przetwarzania dane osobowe, o których mowa w ust. 3 oraz zobowiązuje się przetwarzać powierzone dane osobowe wyłącznie w zakresie i celu przewidzianym w umowie.
7. Przyjmujący przyjmuje do wiadomości, iż w zakresie przestrzegania przepisów Rozporządzenia, zgodnie z art. 28 ust 10 tego Rozporządzenia w przypadku naruszenia jego przepisów przy określeniu celów i sposobu przetwarzania, uznaje się go za administratora w odniesieniu do tego przetwarzania.
8. Na podstawie i zgodnie z niniejszą umową, Powierzający może powierzyć Przyjmującemu inne zbiory danych osobowych konieczne do wykonania umowy. Niniejsza umowa ma zastosowanie do tak powierzonych danych, a w razie potrzeby Strony sporządzą odpowiedni aneks.

§2. Zasady przetwarzania danych osobowych

1. Przyjmujący oświadcza, przed rozpoczęciem przetwarzania danych osobowych, że spełnia wymogi określone w Rozporządzeniu.
2. Przyjmujący zobowiązuje się do stosowania przy przetwarzaniu danych osobowych, o których mowa w §1 ust. 3 środków technicznych i organizacyjnych zapewniających ochronę powierzonych danych osobowych.
3. Przyjmujący zobowiązuje się podjąć środki skutecznie zabezpieczające powierzone do przetwarzania dane osobowe, a w szczególności zobowiązuje się do:
 - a) zastosowania środków technicznych i organizacyjnych zapewniających ochronę przetwarzania danych osobowych, a w szczególności do zabezpieczenia danych przed ich udostępnianiem osobom nieupoważnionym, zabranieniem przez osobę nieuprawnioną, utratą, uszkodzeniem lub zniszczeniem,
 - b) dopuszczenia do przetwarzania powierzonych danych osobowych wyłącznie osobom posiadającym wydane przez niego upoważnienie do przetwarzania danych osobowych,
 - c) prowadzenia ewidencji osób upoważnionych do przetwarzania powierzonych danych osobowych,
 - d) dochowania szczególnej staranności, aby osoby upoważnione do przetwarzania tych danych osobowych zachowały je w tajemnicy, również po zakończeniu realizacji Umowy, między innymi poprzez poinformowanie ich o prawnych konsekwencjach naruszenia poufności danych i sposobach ich zabezpieczenia,
 - e) zapewnienia nadzoru nad prawidłowością przetwarzania i ochrony powierzonych danych osobowych.
4. Jeżeli powierzone dane są przetwarzane w formie elektronicznej na serwerach i nośnikach danych Przyjmującego, serwery i nośniki te nie mogą znajdować się poza obszarem Unii Europejskiej i Europejskiego Obszaru Gospodarczego.
5. Zabronione jest umożliwienie przez Przyjmującego zdalnego dostępu do powierzonych danych osobowych.

§ 3. Współdziałanie Stron

1. Strony ustalają, że podczas realizacji umowy będą ze sobą ściśle współpracować, informując się wzajemnie o wszystkich okolicznościach mających lub mogących mieć wpływ na wykonanie

powierzenia, w szczególności, Przyjmujący będzie informował Powierzającego o wszelkich przypadkach naruszenia zasad przetwarzania i ochrony danych osobowych lub o ich niewłaściwym użyciu oraz o wszelkich czynnościach w sprawach dotyczących ochrony danych osobowych podejmowanych w związku z postępowaniem przed Prezesem Urzędu Ochrony Danych Osobowych oraz przed innymi organami i urzędami, w szczególności: policją, sądem, Najwyższą Izbą Kontroli itp.

2. Przyjmujący jest obowiązany niezwłocznie informować Powierzającego o wszelkich zdarzeniach dotyczących bezpieczeństwa przetwarzania powierzonych danych osobowych, w szczególności w przypadkach: wystąpienia, podejrzenia wystąpienia incydentu bezpieczeństwa lub podjęcia próby dokonania czynności w celu wywołania incydentu bezpieczeństwa. Przyjmujący informuje Powierzającego poprzez wysłanie wiadomości elektronicznej na adres wskazany w Umowie jako adres do kontaktów. Przyjmujący przekazuje Powierzającemu zestawienie ww. zdarzeń (jeśli wystąpią) wraz z informacją o skutkach zdarzenia oraz o sposobie załatwienia sprawy w terminie do 5 każdego miesiąca za miesiąc poprzedni.
3. Przyjmujący bez pisemnej zgody Powierzającego nie może dalej powierzać przetwarzania powierzonych mu danych osobowych, o których mowa w § 1 ust. 3, innym podmiotom.
4. W przypadku powierzenia przetwarzania danych innym podmiotom, Przyjmujący jest zobowiązany zapewnić w umowie powierzenia spełnienie przez inny podmiot wymogów w zakresie ochrony danych osobowych na poziomie, co najmniej takim samym, jak przewidziany w niniejszej Umowie.
5. Powierzający może uzależnić udzielenie zgody na dalsze powierzenia przetwarzania danych osobowych, o których mowa w §1 ust. 3, od spełnienia innych warunków związanych z przetwarzaniem lub ochroną powierzonych danych osobowych.

§4. Czas obowiązywania umowy

1. Niniejsza umowa zostaje zawarta na okres **4 lat** od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli czas obowiązywania Umowy, o której mowa w §1 ust. 1. przekracza ten okres (wliczając okresy odpowiedzialności i rękojmi), okres przechowywania obejmuje cały czas obowiązywania umowy powiększony o okres dochodzenia z niej roszczeń, nie krótszy jednak, niż termin przedawnienia.
2. Termin rozpoczęcia przetwarzania powierzonych danych osobowych to termin podpisania Umowy.
3. Po zakończeniu obowiązywania niniejszej Umowy, Przyjmujący jest zobowiązany trwale usunąć dane osobowe będące przedmiotem niniejszej Umowy oraz w terminie 14 dni od zakończenia przetwarzania danych osobowych przekazać Powierzającemu protokół trwałego usunięcia powierzonych danych osobowych.

§ 5. Warunki wypowiedzenia powierzenia przetwarzania danych osobowych

1. Umowa powierzenia może zostać wypowiedziana ze skutkiem natychmiastowym bez zachowania terminu wypowiedzenia w przypadku, gdy Umowa zostanie rozwiązana przez którąkolwiek ze Stron.
2. Umowa powierzenia przetwarzanie danych osobowych może zostać wypowiedziana za 7 dniowym okresem wypowiedzenia w przypadku, gdy:
 - a) kontrola Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych wykaże, że Przyjmujący nie podjął środków zabezpieczających przetwarzanie danych osobowych, o których mowa w Rozporządzeniu;
 - b) Przyjmujący wykorzystał dane w celu i zakresie niezgodnym z niniejszą umową powierzenia;
 - c) Przyjmujący dalej powierzał przetwarzanie danych osobowych podmiotowi trzeciemu bez zgody Powierzającego;
 - d) zostanie wszczęte postępowanie sądowe przeciw Powierzającemu bądź Przyjmującemu w związku z naruszeniem ochrony danych osobowych, których przetwarzanie powierzono niniejszą umową Powierzenia.
3. Powierzający może rozwiązać umowę powierzenia z Przyjmującym ze skutkiem natychmiastowym z winy Przyjmującego w przypadku, gdy:

- a) Przyjmujący wykorzystał dane w celu i zakresie niezgodnym z niniejszą umową;
- b) Przyjmujący dalej powierzał przetwarzanie danych osobowych podmiotowi trzeciemu bez zgody Powierzającego;
- c) zostanie wszczęte postępowanie sądowe przeciw Powierzającemu bądź Przyjmującemu w związku z naruszeniem ochrony danych osobowych, których przetwarzanie powierzono niniejszą umową.

§ 6. Naruszenie ochrony danych osobowych

1. Przyjmujący jest odpowiedzialny za udostępnianie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z niniejszą umową, a w szczególności za bezpodstawne udostępnianie lub przekazywanie danych osobowych nieuprawnionym podmiotom lub osobom.
2. Jeżeli w związku z powierzeniem przetwarzania danych osobowych Powierzający będący Administratorem Danych Osobowych zostanie prawomocnym orzeczeniem zobowiązany do wypłaty odszkodowania, zadośćuczynienia lub zostanie ukarany grzywną, Przyjmujący zobowiązuje się zrekompensować Powierzającemu udokumentowane straty z tego tytułu w wysokości poniesionego odszkodowania, zadośćuczynienia lub grzywny wraz z kosztami postępowania, o ile nastąpiło to wskutek okoliczności leżących po stronie Przyjmującego.
3. Powierzający powiadamienia Przyjmującego o każdym przypadku wystąpienia z roszczeniem wobec Powierzającego i jego podstawach prawnych i faktycznych, w celu umożliwienia Przyjmującemu zajęcia stanowiska, odniesienia się do podstaw takiej odpowiedzialności i ewentualnego wystąpienia do sprawy na etapie sądowym. Przyjmujący zobowiązuje się do udzielenia Powierzającemu wszelkich wyjaśnień i pomocy w celu obrony przed roszczeniami.
4. Nie uchybiając powyższemu, Przyjmujący ponosi odpowiedzialność odszkodowawczą względem Powierzającego na zasadach ogólnych.

§ 7. Postanowienia końcowe

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową zastosowanie będą miały przepisy ogólnie obowiązujące, w szczególności przepisy ustawy – Kodeks cywilny, Ustawy o ochronie danych osobowych oraz RODO.
2. Zmiany Umowy Powierzenia wymagają zachowania formy pisemnej, pod rygorem nieważności.
3. Wszelkie spory związane z wykonaniem niniejszej Umowy oraz wynikię na jej tle, rozstrzygane będą przez sąd właściwy dla siedziby Powierzającego.
4. Niniejsza Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania.
5. Umowę powierzenia danych osobowych sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

Powierzający

Przyjmujący